

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

審計署

COMISSARIADO DA AUDITORIA

通告

Aviso

按照二零零二年十二月十八日審計長批示，以及根據現行《澳門公共行政工作人員通則》規定，現通過考試方式進行普通入職開考，以填補審計署部門人員編制高級技術員組別內第一職階二等高級技術員十二缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通入職開考以考試方式進行。投考申請表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。本開考有效期為一年。

2. 報考條件

2.1 投考人：

a) 必須是澳門特別行政區永久性居民；

b) 符合現行的《澳門公共行政工作人員通則》第十條規定擔任公職之一般要件；

c) 具有行政或工商管理、會計、財務、經濟或文學學士學位。

2.2 應遞交的文件：

a) 身份證明文件副本；

b) 所要求的經認可之學歷及專業資格的證明文件；

c) 履歷；

d) 與公職有聯繫的報考人應遞交任職部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為參加開考所需的工作評核。

報考人如屬審計署部門人員，上述 a)、b) 和 d) 項所指的文件已存放於其個人檔案內，則豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

Faz-se público que, por despacho de 18 de Dezembro de 2002, da Ex.^{ma} Senhora Comissária da Auditoria, se acha aberto concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), em vigor, para o preenchimento de doze vagas de técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal do Serviço do Comissariado da Auditoria.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O prazo de validade esgota-se num ano.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

a) Sejam residentes permanentes da RAEM;

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no artigo 10.^o do ETAPM, em vigor;

c) Possuam o grau académico de Licenciatura em Administração ou Gestão de Empresas, Contabilidade, Finanças, Economia ou Letras.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Documentos comprovativos das habilitações académicas notarialmente reconhecidas e profissionais exigidas;

c) Nota curricular.

d) Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar: Registo biográfico, emitido pelo Serviço em que trabalham, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso.

Os candidatos, pertencentes ao Serviço do Comissariado da Auditoria, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. 報名方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指專用印件連同上指應遞交之文件，並於指定期限及辦公時間內遞交到澳門宋玉生廣場 411-417 號“皇朝廣場”二十樓審計署部門綜合事務局行政暨財政處。

4. 工作性質

二等高級技術員需具學士學位之專業技能和基本培訓，以便在科學/技術的方法和程序上，能獨立自主並盡責地執行一般性或專門性的諮詢、調查、研究、計劃和配合的職務，目的為協助上級作出決策。

5. 薪俸

第一職階二等高級技術員薪俸點為十二月二十一日第86/89/M號法令附件表三薪俸索引表所載的 430 點。

6. 甄選方式

甄選分為兩個階段進行，第一階段是淘汰性質、並使用以下的評分方法及比例：

第一階段：

知識考試——百分之五十。

第二階段：

a) 專業面試——百分之四十；及

b) 履歷分析——百分之十。

知識考試以筆試形式進行，最多不超過三小時。知識考試得分低於百分之六十五者，將被淘汰且不能進入第二階段之考試。

履歷分析是為研究報考人對擔任職務之準備，考慮其學歷及專業資格、工作評核、專業資歷及經驗，曾任工作及專業補充培訓。

專業面試是為報考人對該工作之性質和需要，訂定及評估有關其專業資歷、經驗之工作要素。

7. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

a) 法律知識：

I. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

II. 《澳門公職法律制度》：

- 現行第 86/89/M 號法令；

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso próprio, a que se refere o n.º 2 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, conjuntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Serviços de Assuntos Genéricos do Serviço do Commissariado da Auditoria, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, edifício «Dynasty Plaza», 20.º andar, Macau.

4. Conteúdo funcional

Ao técnico superior de 2.ª classe cabem funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura.

5. Vencimento

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada por duas fases, sendo a 1.ª eliminatória, e utilizar-se-ão os seguintes métodos, ponderados da seguinte forma:

1.ª fase:

Prova de conhecimentos — 50%.

2.ª fase:

a) Entrevista profissional — 40%; e

b) Análise curricular — 10%.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração máxima de três horas. Não serão admitidos à 2.ª fase, e consideram-se excluídos, os candidatos que obtenham classificação inferior a 65 pontos percentuais na prova de conhecimentos.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a classificação de serviço, a qualificação e experiência profissional, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissional dos candidatos, por comparação com o perfil e exigência da função.

7. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

a) Conhecimento em legislação:

I. Lei Básica da RAEM;

II. Regime Jurídico da Função Pública de Macau;

— Decreto-Lei n.º 86/89/M, em vigor;

- 現行《澳門公共行政工作人員通則》。

III. 現行《行政程序法典》；

IV. 澳門特別行政區審計署有關的法律及行政法規：

- 第 11/1999 號法律；

- 經第 17/2000 號行政法規修改的第 8/1999 號行政法規。

V. 規範澳門特別行政區公共財政活動之法規：

- 現行第 41/83/M 號法令；

- 第 53/93/M 號法令；

- 第 49/85 號批示；

- 第 30/98/M 號法令。

VI. 有關公共行政工程、資產及勞務之取得的開支制度：

- 現行第 122/84/M 號法令。

b) 專業知識：

I. 會計及審計的概念；

II. 電腦知識；

III. 財務管理概念；

IV. 公共會計實務；

V. 寫作技巧。

應考人在知識考試時，可參閱上述法例。

知識考試的地點、日期及時間將載於准考人確定名單通告內。

8. 適用法例

本開考由現行《澳門公共行政工作人員通則》所規範。

9. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：首席審計師 梁紅虹

正選委員：局長 區惠華

高級審計師 劉偉明

候補委員：處長 鄭覺良

一等高級技術員 鄭維娜

二零零二年十二月十八日於審計署綜合事務局

局長 區惠華

(是項刊登費用為 \$6,286.00)

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor.

III. Código do Procedimento Administrativo, em vigor.

IV. Lei e Regulamento Administrativo do Comissariado da Auditoria da RAEM:

— Lei n.º 11/1999;

— Regulamento Administrativo n.º 8/1999, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2000.

V. Diploma que Regulamenta a Actividade Financeira do Serviço Público da Administração da RAEM:

— Decreto-Lei n.º 41/83/M, em vigor;

— Decreto-Lei n.º 53/93/M;

— Despacho n.º 49/85;

— Decreto-Lei n.º 30/98/M.

VI. Regime das Despesas com Obras e Aquisição de Bens e Serviços da Administração Pública:

— Decreto-Lei n.º 122/84/M, em vigor.

b) Conhecimento profissional:

I. Conceito de contabilidade e auditoria.

II. Conhecimento de informática.

III. Conceito de gestão financeira.

IV. Prática de contabilidade pública.

V. Técnicas de língua escrita.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão da lista definitiva dos candidatos admitidos.

8. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM, em vigor.

9. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Leong Hung Hung, auditora principal.

Vogais efectivos: Au Vai Va, directora; e

Lau Wai Meng, auditor superior.

Vogais suplentes: Cheang Koc Leong, chefe de divisão; e

Cheang Vai Na, técnica superior de 1.ª classe.

Direcção de Serviços de Assuntos Genéricos do Serviço do Comissariado da Auditoria, aos 18 de Dezembro de 2002.

A Directora dos Serviços, Au Vai Va.

(Custo desta publicação \$ 6 286,00)

商業及動產登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

11 月之商業登記 Registo comercial relativo ao mês de Novembro

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma

中文 chinês : 巢洪協個人企業主

葡文 português : CHAO HONG HIP E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路逸麗花園 1 座 9 樓 G

登記編號 N.º do registo: 9653 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁國舜個人企業主

葡文 português : LEONG KUOK SON E.I.

自然人住所 domicílio : Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 62, Edifício Yee On, 4.º andar B, em Macau

登記編號 N.º do registo: 9654 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金火炬貿易行個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環勞動節大馬路 2 2 1 號廣福安花園六座 1 2 樓 A T

登記編號 N.º do registo: 9655 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 杜錦波個人企業主

葡文 português : TOU KAM PO E.I.

自然人住所 domicílio : Rua da Barca, n.ºs 67-69, 4.º andar C, em Macau

登記編號 N.º do registo: 9656 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 羅榕川個人企業主

葡文 português : LO IONG CHUN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路 1 7 至 1 9 號江海花園 5 樓 E 座

登記編號 N.º do registo: 9657 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天奴貿易

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL TIRO

自然人住所 domicílio : Rua de Francisco Xavier Pereira, n.ºs 112-112F, Yuet Sao Fa Un, 15.º andar B, em Macau

登記編號 N.º do registo: 9658 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李碧華個人企業主

葡文 português : LEI PEK WA E.I.

自然人住所 domicílio : Avenida Sidonio Pais, n.º 63, Edifício Pou Fai, 1.º andar E, em Macau

登記編號 N.º do registo: 9659 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄧少雄

葡文 português : TANG SIO HONG

自然人住所 domicílio : 澳門飛能便度圍金利來大廈5號1樓B1
登記編號 N° do registo: 9660 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金麗豪貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門宋玉生廣場25號帝景苑4樓E
登記編號 N° do registo: 9661 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利發士多
葡文 português : MERCEARIA LEI FAT
自然人住所 domicílio : Avenida 1° de Maio, n° 258, Edifício U Wa, Bloco 6, Loja D, r/c, em Macau
登記編號 N° do registo: 9662 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國力物業管理
自然人住所 domicílio : 澳門海邊馬路43號澄碧閣I I期4樓A座
登記編號 N° do registo: 9663 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃景聰個人企業主
葡文 português : VONG KENG CHONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門高冠街37號添冠大廈4樓A em Macau, na Rua da Mitra, n° 37, Edifício Tim Koon, 4° andar A
登記編號 N° do registo: 9664 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿文貿易行
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CHON MAN
自然人住所 domicílio : 澳門羅白沙街金星閣18樓A A座
登記編號 N° do registo: 9665 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇國安個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門風順堂街18號D地下 na Rua de S. Lourenço, n° 18D, r/c, em Macau
登記編號 N° do registo: 9666 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 飛宏貿易行
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL FAI VAN
自然人住所 domicílio : 澳門十月初五街41號A地下
登記編號 N° do registo: 9667 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 程觀森
葡文 português : CHENG KUN SAM
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪馬路5號龍輝大廈4E
登記編號 N° do registo: 9668 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑞華貿易
葡文 português : AGENCIA COMERCIAL SOI WA

自然人住所 domicílio : 澳門馬場北大馬路267號金景花園金海閣6樓J座 Avenida Norte do Hipódromo, n.º 267, Edifício Kam Hoi, 06 J6, em Macau
登記編號 N.º do registo: 9669 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳明煜個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣第四街新美安二期二樓B—A座 em Macau, na Rua Quatro (Bairro da Areira Preta), Edifício San Mei On, 2a. fase, 2.º andar B-A
登記編號 N.º do registo: 9670 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳志峰個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基南街281號威翠花園B座23—U
登記編號 N.º do registo: 9671 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 翔裕貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街181號龍園大廈躍龍閣19樓M座 Rua Francisco Xavier Pereira, n.º 181, Edifício Yeok Lung Court, 19.º andar M, em Macau
登記編號 N.º do registo: 9672 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆思科技
自然人住所 domicílio : 澳門墨山巷31A祐康大廈5樓B座
登記編號 N.º do registo: 9673 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勁豐貿易
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL KENG FONG
英文 inglês : KENG FONG TRADING
自然人住所 domicílio : 澳門水坑尾東慶新村2樓B座 em Macau, na Rua do Campo, Edifício Vila Nova Tong Heng, 2.º andar B
登記編號 N.º do registo: 9674 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 司徒朝耀興建築工程
葡文 português : SI TOU CHIO YIU HING ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO
英文 inglês : SI TOU CHIO YIU HING CONSTRUCTION & ENGINEERING
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔中福花園第一座3樓A座
登記編號 N.º do registo: 9675 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 司徒朝耀興建築工程
葡文 português : SI TOU CHIO YIU HING ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO
英文 inglês : SI TOU CHIO YIU HING CONSTRUCTION & ENGINEERING
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔中福花園第一座3樓A座
登記編號 N.º do registo: 9675 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 必達電腦
葡文 português : COMPUTADORES BITS
英文 inglês : BITS COMPUTER
自然人住所 domicílio : 澳門荷蘭園大馬路84號地庫 em Macau, na Avenida Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 84, Bloco J-cave
登記編號 N.º do registo: 9676 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許勝亮
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環建華大廈第七座6樓G
登記編號 N° do registo: 9677 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 英錦華個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路306號泰丰新邨第1座4樓AH Avenida Artur Tamagnini Barbosa,
n° 306, Edifício Tai Fong San Chun, Bloco I, 4° andar AH, em Macau
登記編號 N° do registo: 9678 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : EURICO MÁXIMO JANUÁRIO DO ROSÁRIO E.I.
自然人住所 domicílio : Rotunda de S. João Bosco, n° 125, Edifício Phoenix Terrace, 1° andar, em Macau
登記編號 N° do registo: 9679 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡潔紅個人企業主
葡文 português : CAI JIE HONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門望廈炮台斜坡美樂花園大廈5樓G
登記編號 N° do registo: 9680 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : LAO IOK FONG, E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida de Guimarães, s/n°, Edifício Pou Long Kok, 20° andar U, em Macau
登記編號 N° do registo: 9681 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃金蓮個人企業主
葡文 português : WONG KAM LIN E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Norte do Canal das Hortas, Edifício Vai Yin Garden, 14° andar "P", Bloco B,
em Macau
登記編號 N° do registo: 9682 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金澳地產
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔聚龍明珠鴻苑閣5H
登記編號 N° do registo: 9683 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安琪(國際)服飾
自然人住所 domicílio : Rua dos Pescadores, n° 66, Edifício Marbela, Bloco 1, 8° andar B, em Macau
登記編號 N° do registo: 9684 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順輝冷氣工程
自然人住所 domicílio : 澳門下環龍頭左巷2至6號太和花園3樓A
登記編號 N° do registo: 9685 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康域專業體育用品
葡文 português : ARTIGOS DE DESPORTO PROFESSIONAIS ALL WIN
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路東華新邨第二座A/11
登記編號 N° do registo: 9686 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 李泗山個人企業主
 葡文 português : LEI SI SAN E.I.
 自然人住所 domicílio : Beco do Caracol, n.º 13, Edifício Veng Hang, 4.º andar D, em Macau
 登記編號 N.º do registo: 9687 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鮑偉信個人企業主
 葡文 português : PAU, WAI SHUN DANIEL E.I.
 自然人住所 domicílio : 澳門氹仔柯維納馬路78號匯景花園第3座10樓J
 登記編號 N.º do registo: 9688 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 豐盛百貨行
 葡文 português : QUINQUILHARIA FONG SENG
 自然人住所 domicílio : Estrada Cavaleiros, s/n.º, Edifício Pak Lai Garden, Bloco 2, 9.º andar I, em Macau
 登記編號 N.º do registo: 9689 (CO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 豐源投資移民顧問有限公司
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路60—62號中央商業中心8樓A、B座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16135 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒通工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HUNGTONG LIMITADA
 英文 inglês : HUNGTONG ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關閘廣場馬路新寶花園20樓S座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16136 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 保誠拍賣顧問有限公司
 葡文 português : PRO-ACT - LEILÕES E CONSULTORES, LIMITADA
 英文 inglês : PRO-ACT - AUCTION & CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Amizade, n.º 876, 3.º andar, apartamento 309, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16137 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 源興企業澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : YUEN HING EMPRESA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : YUEN HING ENTERPRISE MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 665, Edifício Great Will, 17.º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16138 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樺基建築工程有限公司
 葡文 português : HUAJI CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : HUAJI CONSTRUCTION & ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔亞威羅街132號美景花園美都閣第7座13樓A F

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 16139 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鐸澤行企業有限公司

葡文 português : EMPRESA BRILLIANT, LIMITADA

英文 inglês : NEW BRILLIANT ENTERPRISE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路205至207號泉福工業大廈7樓H座 Avenida de Venceslau de Morais, n°s 205 a 207, Edifício Industrial Chun Fok, 7° andar H, em Macau

資本 capital : MOP\$60.000,00

登記編號 N° do registo: 16140 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 福盛投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO FU SHENG, LIMITADA

英文 inglês : FU SHENG INVESTMENT LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 325, Edifício Cheong Fai, 3° andar C, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 16141 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 酒井法子有限公司

葡文 português : CCFC LIMITADA

英文 inglês : CCFC COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路41A號地下 Avenida do Ouvidor Arriaga, n° 41A, r/c, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 16142 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門世盈同昌有限公司

葡文 português : SAI IENG TONG CHEONG MACAU LIMITADA

法人住所 sede : 澳門蘇雅利醫士街3號澳門國際中心第12幢10樓CF座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 16143 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 港越發展有限公司

葡文 português : KONG YUET DESENVOLVIMENTO, LIMITADA

英文 inglês : KONG YUET DEVELOPMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門高士德大馬路1-G地下

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 16144 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 智高傳播事業有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE COMUNICAÇÕES G-MASTER, LIMITADA

英文 inglês : G-MASTER COMMUNICATIONS COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心6樓

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 16145 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中視傳媒信息有限公司

葡文 português : CHINA VISÃO -TECNOLOGIA DE MEIOS DE COMUNICAÇÃO, LIMITADA

英文 inglês : CHINA VISION MEDIA TECHNOLOGY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門廣州街56號怡安閣20樓E座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16146 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 和黃澳門發展有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅神父街1至19號泉亨花園地下E舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16147 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卡普澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : CALPORE COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : CALPORE MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈20樓37室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16148 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 北京同仁堂(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA TONG REN TANG DE BEIJING (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : BEIJING TONG REN TANG (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367至377號京澳大廈24樓
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16149 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 洪記實業(國際)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL E INDUSTRIAL HONG KEI (INTERNACIONAL) LIMITADA
 英文 inglês : HONG KEI INDUSTRIAL (INTERNATIONAL) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, n.ºs 201-207, Edifício Industrial Chun Fok, 5.º andar
 "A-D, G", em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16150 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門堅海國際投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL JIAN HAI MACAU LIMITADA
 英文 inglês : JIAN HAI INTERNATIONAL INVESTMENT MACAU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街110號粵華廣場8樓J座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16151 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 僑興海外發展有限公司
 葡文 português : DESENVOLVIMENTO ULTRA-MAR XIAO HING LIMITADA
 英文 inglês : XIAO XING HOLDING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門板樟堂街16F—L號顯利商業中心2樓1室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16152 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門創先能源科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENERGIA TECNOLOGIA MACAU INNOVA LIMITADA
 英文 inglês : MACAU INNOVA ENERGY TECHNOLOGY LIMITED

法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路50號幸運神商業大廈7樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 16153 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門創新環保科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA PARA A PROTECÇÃO DO AMBIENTE MACAU INNO LIMITADA
 英文 inglês : MACAU INNO ENVIRONMENTAL PROTECTION TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路50號幸運神商業大廈7樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 16154 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美林創建國際投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS INTERNACIONAL, FONDA LIMITADA
 英文 inglês : FONDA INTERNATIONAL INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路50號幸運神商業大廈7樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 16155 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國際納米科技(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA INTERNACIONAL NANO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : INTERNATIONAL NANO TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路50號幸運神商業大廈7樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 16156 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 業峰有限公司
 葡文 português : COMPANHIA IPFAM LIMITADA
 英文 inglês : IPFAM LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈20樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 16157 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新隆時裝有限公司
 葡文 português : SUN HOM MODA LDA.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路185至187號澳門工業中心4樓A、B、C座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 16158 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 滙安拍賣行(澳門)有限公司
 葡文 português : CASA DE LEILÃO (MACAU) HUI AN, LDA.
 英文 inglês : HUI AN AUCTIONEER (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路29號華榕大廈N座19樓D Avenida do Infante D. Henrique, n°
 29, Edifício Va Iong, Bloco N, 19° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 16159 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中正(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : CHUNG CHING (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA

英文 inglês : CHUNG CHING (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 6 3號中土大廈2 0樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16160 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 紅燈籠廣告有限公司
 葡文 português : LANTERNA VERMELHA PUBLICIDADE, LIMITADA
 英文 inglês : RED LANTERN ADVERTISING LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 888, Edifício Amizade, 3.º andar "C" e "D", em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16161 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新創見建築工程有限公司
 葡文 português : NEW CONCEPT CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA COMPANHIA, LIMITADA
 英文 inglês : NEW CONCEPT CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n.ºs 200 a 242, Edifício Ocean Industrial Centre, Fase II, 14.º andar F, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16162 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新東元貿易有限公司
 葡文 português : NEW TONG YUNG - IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : NEW TONG YUNG TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路2 9號華榕大廈2 0樓B座 Avenida do Infante D. Henrique, n.º 29, Edifício Va Iong, 20.º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16163 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 傑迅電子澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : CIRCUIT MISSION ELECTRONICO COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : CIRCUIT MISSION ELECTRONIC MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路6 6 5號志豪大廈1 8樓A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16164 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 合生行貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO HAP SANG HONG, LIMITADA
 英文 inglês : HAP SANG HONG IMPORT & EXPORT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴素打爾古街9 7號地下
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16165 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新動力生物科技(澳門)有限公司
 葡文 português : NETRONICS BIO -TECNOLOGIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : NETRONICS BIO -TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街3 4至3 6號廠商會大廈5樓D座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16166 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門華能科技有限公司
 葡文 português : WA NANG (MACAU) - NOVAS TECNOLOGIAS, LIMITADA
 英文 inglês : WA NANG (MACAU) TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門士多紐拜斯大馬路 2 8 號龍苑大廈五樓 E 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 16167 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿驛建築工程有限公司
 葡文 português : EMPRESA CONSTRUTORA E ENGENHARIA CHUN HWA, LIMITADA
 英文 inglês : CHUN HWA CONSTRUCTION AND ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街 2 3 號美利閣 C 1 - I 座
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 16168 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯億行建築工程貿易有限公司
 羅馬拼音 romanização: LUN IEK HONG CONSTRUCTION & ENGINEERING & TRADING CO. LTD.
 葡文 português : LUN IEK HONG - COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA E COMERCIAL LDA.
 法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街 7 號碼頭 2 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 16169 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新故鄉日本美食有限公司
 葡文 português : RESTAURANTE JAPONÊS NOVO FURUSATO, LIMITADA
 英文 inglês : JAPANESE RESTAURANT NEW FURUSATO, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Lisboa, n°s 2 a 4, Hotel Lisboa, Ala Nova, 9° andar, freguesia de Sé, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 16170 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浩天工程顧問有限公司
 葡文 português : REGAL SKY CONSULTADORA DE ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : REGAL SKY ENGINEERING CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 5 5 號 7 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 16171 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 博網項目管理及顧問有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE PROJECTO E CONSULTADORA PALCON, LIMITADA
 英文 inglês : PALCON PROJECT MANAGEMENT & CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 5 5 號 7 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 16172 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 太平洋亞洲保險代理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PACIFIC ASIA AGENTE DE SEGUROS LIMITADA
 英文 inglês : PACIFIC ASIA INSURANCE AGENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 至 3 號國際銀行大廈 1 1 / 0 2 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 16173 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創富工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHONG FU, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門關閘馬路怡南大廈 6 4 號地下 D
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 16174 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天成建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA TIN SENG, LIMITADA
英文 inglês : TIN SENG CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門陳樂里 2 0 號樂美大廈 4 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 16175 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華科國際有限公司
葡文 português : WA FO INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : WA FO INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 346, r/c A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 16176 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : C E I — 澳門水務工程有限公司
葡文 português : CEI - COMPANHIA DE ENGENHARIA E INVESTIMENTO - TRATAMENTO DE ÁGUAS, LIMITADA
英文 inglês : CEI - MACAO WATER PROCESSING AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Son On, s/n.º, ETAR da Taipa, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$2.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 16177 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒和酒店有限公司
葡文 português : HANG HUO HOTEL LIMITADA
英文 inglês : HANG HUO HOTEL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 1 7 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 16178 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒和酒店管理有限公司
葡文 português : HANG HUO GESTÃO DE HOTEL LIMITADA
英文 inglês : HANG HUO HOTEL MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 1 7 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 16179 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國星投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CHINA STAR, LIMITADA
英文 inglês : CHINA STAR INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔卓家村路桃園大廈 5 樓 L 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 16181 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門僑外國際投資移民有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸昆明街5 7 6至6 0 0號第一國際中心1 7樓0 6房
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 16182 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高雅餐飲管理(集團)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE ALIMENTOS E BEBIDAS (GRUPO) KOU NGA, LIMITADA
 英文 inglês : KOU NGA FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT (GROUP) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路1 2 1號永勝大廈地下及閣樓A — a座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 16183 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門石油氣安全及技術顧問一人有限公司
 葡文 português : MACAU - COMPANHIA DA CONSULTADORIA DE GÁS SEGURANÇA E TÉCNICO, SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
 英文 inglês : MACAU LPG SAFETY & TECHNICAL CONSULTANT COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街怡德商業中心2 4樓F座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 16184 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 景朗飲食企業一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS CATERING KING LONG SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
 英文 inglês : KING LONG CATERING ENTERPRISES LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路德福花園海景閣7樓C座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 16185 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門金麗實業有限公司
 葡文 português : JIU LI (MACAU) COMPANHIA DE COMERCIAL E INDUSTRIAL, LIMITADA
 英文 inglês : JIU LI (MACAU) COMMERCIAL AND INDUSTRIAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路6 2號A地下
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 16186 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鼎龍企業(集團)有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE DING LONG (GRUPO), LIMITADA
 英文 inglês : DING LONG ENTERPRISE GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1 0 2 3號南方大廈4樓 Avenida da Amizade, n° 1023, Edifício Nam Fong, 4° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 16187 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大器食品有限公司
 法人住所 sede : 澳門牧場街3 9號新城市工業大廈1樓O座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 16188 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門投資居留法律推廣中心有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸昆明街576—600號第一國際商業中心17樓04·05
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16189 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 啓基發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO KAI KEI LIMITADA
 英文 inglês : KAI KEI DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Ferreira do Amaral, n.º 13C-D, Edifício Iao Luen, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16190 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 五洲華商國際投資貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL DE INVESTIMENTO DE EMPRESÁRIOS CHINESES DOS CINCO CONTINENTES, LIMITADA
 英文 inglês : INTERNATIONAL INVESTMENT TRADE COMPANY OF FIVE CONTINENTAL CHINESE TRADERS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門菜園路529號唯德花園第3座7樓T座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16191 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金悅餐飲管理有限公司
 葡文 português : ADMINISTRAÇÃO DE GÉNEROS ALIMENTÍCIOS KAM UT LIMITADA
 英文 inglês : KAM UT FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : Travessa da Caldeira, n.º 4-A, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16192 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新恆泰(中國)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE SAN HANG TAI (CHINA), LIMITADA
 英文 inglês : SAN HANG TAI (CHINA) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街78號中建商業大廈5樓 Rua do Campo, n.º 78, Edifício Comercial Chong Kin, 5.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16193 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東曜(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EASTERN SHINE (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : EASTERN SHINE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門板樟堂街16F號顯利商業大廈3樓404室 Rua de S. Domingos, n.º 16F, Edifício Comercial Hin Lei, 3.º andar, Sala 404, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16194 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 川島一淨純食用水有限公司
 葡文 português : ISLAND STREAM - ÁGUA PURIFICADA, LIMITADA
 英文 inglês : ISLAND STREAM - PURE DRINKING WATER, LIMITED

法人住所 sede : Estrada Marginal da Ilha Verde, n° 1287, Edifício Industrial Kam Loi, Bloco II, 5° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 16195 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳海國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA KAI HOI INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : KAI HOI INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心7樓N Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 180, Edifício Tong Nam Ah Centro Comercial, 7° andar N, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 16196 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈高(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : VALUE PLUS (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : VALUE PLUS (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路111號華寶商業中心10樓H座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 16197 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華爾登酒店有限公司
 葡文 português : HOTEL WALTON, LIMITADA
 英文 inglês : WALTON HOTEL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門倫敦街13號東南亞商業中心地下K舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 16198 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 里斯本地帶有限公司
 葡文 português : ESPAÇO LISBOA, LIMITADA
 英文 inglês : SPACE LISBOA, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路環聖方濟各堂區水鴨街8號地下 Rua das Gaivotas, n° 8, r/c, freguesia de São Francisco Xavier, na Ilha de Coloane, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 16199 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 成吉斯有限公司
 葡文 português : GENGHIS KHAN LDA.
 英文 inglês : GENGHIS KHAN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園26座17樓N
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 16200 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 媒體網絡有限公司
 葡文 português : SOLUÇÕES PARA COMUNICAÇÕES EM REDE, LIMITADA
 英文 inglês : MEDIA NETWORK SOLUTIONS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場帝景苑地下A Y舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 16201 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A P P R O C U R E M E N T 澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : AP PROCUREMENT COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : AP PROCUREMENT MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 2 0 樓
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16202 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 興業地產發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL HENG IP LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門氹仔亞威羅街 1 3 8 號美景花園第 7 座地下 B 0 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16203 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 加聯國際有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE KARENE INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : KARENE INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 3 1 號華暉閣 2 4 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16204 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勁能投資有限公司
 葡文 português : JIN NENG INVESTIMENTOS, LIMITADA
 英文 inglês : JIN NENG INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 5 至 1 9 1 號澳門工業中心 1 3 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16205 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富昌環球貿易澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO FORTUNE GLOBAL COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : FORTUNE GLOBAL TRADING MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 8 3 號祐威大廈 5 樓 B — 4 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16206 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門 T S 集團有限公司
 葡文 português : GRUPO MACAU TS, COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : MACAO TS GROUP CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 2 0 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16207 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒豐行 (澳門) 有限公司
 葡文 português : HANG FONG HONG (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : HANG FONG HONG (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門圓台街 9 至 1 5 號中紡工業大廈第一期 1 1 / 1 2 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16208 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新天地貿易有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO GOLDEN BLOSSOM , LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN BLOSSOM TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門寶草地街6號利輝大廈4樓B座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 16209 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門安盛投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS ANSHENG (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ANSHENG (MACAU) INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路怡南大廈13樓I座
 資本 capital : MOP\$36.000,00
 登記編號 N° do registo: 16211 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新國盛煙草百貨一人有限公司
 葡文 português : NOVO KUOK SON COMÉRCIO DE TABACOS SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : NEW KUOK SON TABACO DEPARTMENT STORES TRADING LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路珠江大廈11樓H1座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 16212 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : GROWPROGRESSCREATIVE 工程材料一人有限公司
 葡文 português : GROWPROGRESSCREATIVE COMPANHIA DE MATERIAIS PARA ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : GROWPROGRESSCREATIVE ENGINEERING MATERIAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園28座19F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 16213 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美盈實業有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE INDÚSTRIA E COMÉRCIO MEI IENG , LIMITADA
 英文 inglês : GAINWELL INDUSTRIAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路89A至89B號聯豐樓3樓C
 資本 capital : MOP\$800.000,00
 登記編號 N° do registo: 16214 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新正新有限公司
 葡文 português : NEW CHENG SHIN AGÊNCIA LIMITADA
 英文 inglês : NEW CHENG SHIN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂坊圍宏佳工業大廈10樓B座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 16215 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 風雲進出口貿易(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO FONG WAN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : FONG WAN TRADING COMPANY LIMITED (MACAU)
 法人住所 sede : Avenida 1° de Maio, n°s 311 a 403, Polytec Garden, Bloco 4, 28° andar, Y, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 16216 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 帝城實業（澳門）有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸長崎街50號A新安花園6樓L座
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16217 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海南汽車美容有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸長崎街50號A新安花園6樓L座
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16218 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天地顧問有限公司
 葡文 português : HORIZON - SOCIEDADE DE CONSULTORIA, LIMITADA
 英文 inglês : HORIZON CONSULTANT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門士多紐拜斯大馬路63—65號地下 Avenida de Sidónio Pais, n.ºs 63-65, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16219 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 潤德國際（澳門）有限公司
 葡文 português : ION TAK INTERNACIONAL MACAU LIMITADA
 英文 inglês : ROAD INTERNATIONAL MACAO COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業中心第三期十三樓R
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16220 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : O 1 O（澳門）有限公司
 葡文 português : 010 (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : 010 (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路616號萬勝大廈地下A座 Avenida da Praia Grande, n.º 616, Edifício Man Seng, r/c A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16221 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬通集團發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO METRO GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : METRO GROUP DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1009號南方大廈1字樓E座及F座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16222 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利文國際貿易有限公司
 葡文 português : ALIMAN - IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : ALIMAN INTERNATIONAL TRADING LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n.º, Edifício First International Commercial Center, 21.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16223 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勵怡集團有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE L & Q (GRUPO), LIMITADA
 英文 inglês : L & Q (GROUP) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街78號中建商業大廈5樓 em Macau, na Rua do Campo, n° 78, Edifício Comercial Chong Kin, 5° andar
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 16224 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 達志飲食管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE RESTAURANTES HEART'S F & B, LIMITADA
 英文 inglês : HEART'S F & B MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門聖德倫街420至426號地下 Rua Cidade de Santarém, n°s 420-426, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 16225 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龍途有限公司
 葡文 português : PRONTO LIMITADA
 英文 inglês : PRONTO LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Xian Xing Hai, Edifício Centro Comercial Zhu Kuan, 9° andar H, em Macau
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N° do registo: 16226 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永保清潔有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE LIMPEZA EVER CLEAN LIMITADA
 英文 inglês : EVER CLEAN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223—225號南光大廈8樓809室
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 16227 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣通旅遊客運有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TURISMO E TRANSPORTE DE PASSAGEIROS GUANG TONG LIMITADA
 英文 inglês : GUANG TONG TRAVEL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈20樓
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 16228 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞洲電信(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TELECOMUNICAÇÕES DE ÁSIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ASIA TELECOMMUNICATIONS (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門海景花園79號新安花園第4座12樓T
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 16229 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 皇子郎一人有限公司
 葡文 português : PRINCE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : PRINCE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅保博士街17-A至17-D號皇子商業大廈12樓A座 Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 17-A a 17-D, Edifício Comercial Infante, 12.º andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 16230 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 聯誠有限公司

葡文 português : EVERTRUST - COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : EVERTRUST COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門北京街209號富澤園21樓D座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 16231 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 慈航佛閣有限公司

法人住所 sede : 澳門白朗古將軍大馬路60號宏安大廈第一座1樓L

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 16232 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 永恒有限公司

葡文 português : COMPANHIA WING HANG, LIMITADA

英文 inglês : WING HANG COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門台山菜園涌邊街2至4號建富新邨樂富閣9樓A I座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 16233 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 超力集團股份有限公司

葡文 português : SUPER POWER (GRUPO), S.A.

英文 inglês : SUPER POWER (GROUP) LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路五九四號澳門商業銀行大廈十六樓大堂區 Avenida da Praia Grande, n.º 594, Edifício Banco Comercial de Macau, 16.º andar, freguesia da Sé, em Macau

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N.º do registo: 16234 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 海灣國際能源(澳門)股份有限公司

葡文 português : GULF ASIAN ENERGIA INTERNACIONAL (MACAU), S.A.

英文 inglês : GULF ASIAN INTERNATIONAL ENERGY (MACAU) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411至417號皇朝廣場4樓B、C及D座

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N.º do registo: 16235 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 寶利(澳門)國際烟草有限公司

葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL (MACAU) DE TABACO POU LAI LIMITADA

英文 inglês : POU LAI INTERNATIONAL (MACAU) TOBACCO COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門馬統領街32號廠商會大廈10樓A座

資本 capital : MOP\$300.000,00

登記編號 N.º do registo: 16236 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 嘉馳進出口有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO KA CHI, LIMITADA

英文 inglês : KA CHI IMPORTS & EXPORTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路逸麗花園第四座十三樓A D座 Avenida do Conselheiro Borja, Edifício Iat Lai Fa Un, Bloco 4, 13º andar AD, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 16237 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德格漆有限公司
 葡文 português : DOGER TINTAS, LIMITADA
 英文 inglês : DOGER PAINT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門板樟堂街16F號顯利商業大廈3樓404室 Rua de S. Domingos, n° 16F, Edifício Comercial Hin Lei, 3º andar, Sala 404, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 16238 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 歐陸科技工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街34號新鴻大廈地下D
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 16239 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 衣色設計有限公司
 葡文 português : DESIGN ESTA - LA MODA, LDA.
 英文 inglês : DESIGN ESTA STUDIO LTD.
 法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路69號松栢新邨地下G
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 16240 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利高企業(澳門)有限公司
 葡文 português : YOUNG CHAMPION-EMPRESA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : YOUNG CHAMPION ENTERPRISES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業中心7樓B座 Avenida da Praia Grande, n° 599, Edifício Comercial Rodrigues, 7º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 16241 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華興隆國際投資(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL WA HING LUNG (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : WA HING LUNG INTERNATIONAL INVESTMENT (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈23樓C
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 16242 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高占置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL KO JIM LIMITADA
 英文 inglês : KO JIM INVESTMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路58號東方商場地下W舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 16243 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : D J 工作唱片有限公司

葡文 português : DJ NO TRABALHO DE DISCOS LIMITADA
 英文 inglês : DJ AT WORK RECORDS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門白馬行3 2 A 地下B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16244 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : ELITE GRUPO LIMITADA
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 335 a 341, Edifício Centro Hotline, 11.º andar G, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16245 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 上海眾海(澳門)有限公司
 葡文 português : SHANGHAI ZHONGHAI (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SHANGHAI ZHONGHAI (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路5 號龍輝大廈1 3 樓C座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16246 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華匯行有限公司
 葡文 português : VA WUI HON LDA.
 英文 inglês : VA WUI HON LTD.
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街4 1 B 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16247 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東興貿易一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門台山菜園涌街6 2 號平民大廈A座1 0 樓1 0 2 8
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16248 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶裕科技(澳門)有限公司
 葡文 português : PRO-UNITED TECNOLOGIA (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : PRO-UNITED TECHNOLOGY (MACAU), LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路8 7 6 號碧濤花園4 樓4 H室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16249 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宇華飲食有限公司
 葡文 português : U WA - COMES E BEBES, LIMITADA
 英文 inglês : U WA CATERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心1 9 樓 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n.º, Edifício First International Commercial Center, 19.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16250 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 標準貿易發展有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL E DESENVOLVIMENTO STANDARD, LIMITADA
 英文 inglês : STANDARD TRADING & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門提督馬路57號百利大廈17樓D座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 16251 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 科聯有限公司
 葡文 português : FO LUN LIMITADA
 英文 inglês : TECH LINK LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關前後街49號B閣樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 16252 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海霸王旅遊娛樂有限公司
 葡文 português : SEAPOWER TURISMO E ENTRETENIMENTO COMPANHIA, LIMITADA
 英文 inglês : SEAPOWER TOURISM & ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路青洲工業大廈4樓A至D座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 16253 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 超捷澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA SST COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : SST INTERNATIONAL MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街230—246號澳門金融中心8樓A室
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 16254 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德國大藥廠(澳門)有限公司
 葡文 português : LABORATÓRIO FARMACÊUTICO ALEMÃO (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : GERMANY PHARMACEUTICAL LABORATORY (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門佛山街五十一號新建業商業中心十九樓B單位 Rua de Foshan, n° 51, Edifício Comercial "San Kin Yip", 19° andar "B", em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 16255 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: CHEOK ON KUOK CHAI (OU MUN) IAO HAN KONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO CHIME INTERNACIONAL (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : CHIME INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Venceslau de Moraes, s/n°. , Edifício Industrial "Nam Ling", Bloco I, 9° andar "G", em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 11636 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : FUNDAÇÕES INTRUSION-PREPAKT (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : INTRUSION-PREPAKT (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : edifício Banco Tai Fung, 10° andar, sala 1011,
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 1470 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: WA SENG FONG (OU MUN) FAT CHIN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL WA SENG FONG (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WA SENG FONG (MACAU) REAL ESTATE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n.º 119, 2.º andar, esquerdo, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 10497 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東豐五金一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門惠愛街22號地下C舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15467 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聲聯資訊系統國際有限公司
 英文 inglês : IVRS (INTERNATIONAL) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路46號金來大廈三樓 Avenida Infante D. Henrique, n.º 46, Edifício Kam Loi, 3.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16180 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 香港城啓投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS SENG KAI, LIMITADA
 英文 inglês : CITY KEY INVESTMENTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路109號永富閣1樓G座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16210 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 自然藥業(澳門)有限公司
 葡文 português : INDÚSTRIA FARMACÊUTICA NATUREZA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : NATURE PHARMACEUTICAL INDUSTRY (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Seng Tou, n.º 47, Edifício Flower City, Mao Tan Garden, Bloco 2, 18.º andar F, na Ilha da Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15732 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華寶物業管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES WA BAO, LIMITADA
 英文 inglês : WA BAO PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Olímpica, n.º 33, Edifício Jardim Wa Bao, Bloco 3, r/c WH, na Ilha da Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 10866 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: MA KAK LAN KOK CHAI SAT IP IAO HAN KONG SI
 葡文 português : MAGRAN - DESENVOLVIMENTO E COMÉRCIO INTERNACIONAL, S.A.R.L.
 英文 inglês : MAGRAN - DEVELOPMENT AND INTERNATIONAL TRADE LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 594, Edifício BCM, 20° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 6595 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尊龍運輸有限公司
 葡文 português : TRANSPORTES CHUN LONG LIMITADA
 英文 inglês : CHUN LONG TRANSPORTATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂巷65號嘉應花園第四座16樓A M
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 14672 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 俊偉加拿大投資諮詢顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA E SERVIÇOS DE INVESTIMENTOS DE CANADA CHON WAI LIMITADA
 英文 inglês : CHON WAI CONSULTANTS AND CANADA INVESTMENTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔徐日昇寅馬路889號, 新世紀酒店313室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 15710 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南方標準混凝土有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE BETÃO NAM FONG STANDARD , LIMITADA
 英文 inglês : NAM FONG STANDARD CONCRETE LIMITED
 法人住所 sede : Rua Dr. Soares, n°s 3 e 5, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 4171 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: TAI KIN MAT IP KUN LEI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES TAI KIN, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座 Avenida da Praia Grande, n° 405,
 Edifício China Law Building, 27° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 6051 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利澳工程發展有限公司
 葡文 português : LEO - COMPANHIA DE ENGENHARIA E FOMENTO PREDIAL, LIMITADA
 英文 inglês : LEO ENGINEERING DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街78號中建商業大廈18樓 Rua do Campo, n° 78, Edifício Comercial
 Zhang Kian, 18° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 5008 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 加利利製衣廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO GALA, LIMITADA
 英文 inglês : GALA GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Almirante Lacerda, n°s 139-149, Edifício Industrial Nam Yick, 8°
 andar "A" e "C", em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 14862 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 建時有限公司
 葡文 português : KENT, LIMITADA
 英文 inglês : KENT LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 429, Edifício Centro Comercial da Praia Grande, 11.º andar, sala 1103, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15065 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳寶國際(集團)有限公司
 葡文 português : KAI POU INTERNACIONAL (GRUPO) LIMITADA
 英文 inglês : KAI POU INTERNATIONAL (GROUP) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路9號新益花園第三座22C Rampa Cavaleiros, n.º 9, Edifício Jardim Sun Yick, Bloco III, 22.º andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N.º do registo: 10946 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: KOU UN TAO CHI IAO HAN KONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PLANALTO, LIMITADA
 英文 inglês : PLATEAU INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街244-246號澳門金融中心11樓D Rua de Pequim, n.ºs 244-246, Edifício Macau Finance Centre, 11.º andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$600.000,00
 登記編號 N.º do registo: 6632 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶利集團有限公司
 葡文 português : EMPRESA POU LEI GRUPO, LIMITADA
 英文 inglês : POU LEI GROUP LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 918, Edifício World Trade Centre, 12.º andar A e B, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15377 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利華製衣廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO LEI WAH, LIMITADA
 英文 inglês : LEI WAH GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路一百四十九號激城工業中心大廈第一期十字樓A, B, C及G座 Avenida Venceslau de Moraes, n.º 149, Edifício Centro Industrial Keck Seng, 1.ª Fase, 10.º andar A, B, C e G, em Macau
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N.º do registo: 5498 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : GOLDEN CREST COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈18樓C座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15713 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : BARNESLEY COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈18樓C座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15714 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東時(澳門)有限公司
 葡文 português : T. TEX (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : T. TEX (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸飛南第街24號百德大廈第二座12樓Y室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 16098 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰源建築置業有限公司
 羅馬拼音 romanização: TAI YUEN KIN CHOK CHI IP IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E INVESTIMENTO PREDIAL TAI YUEN LIMITADA
 英文 inglês : TAI YUEN CONSTRUCTION & LAND INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門約翰四世大馬路2號中華廣場7樓K室 Avenida de D. João IV, n° 2, Edifício China Plaza, 7° andar K, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 7470 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 得利企業有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DELIA LIMITADA
 英文 inglês : DELIA ENTERPRISES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門花王堂街6號雅景花園第二座7樓F
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 14226 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 精英教育發展股份有限公司
 葡文 português : ELITE - SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO EDUCACIONAL, S.A.
 英文 inglês : ELITE EDUCATIONAL DEVELOPMENT, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 918, Edifício World Trade Centre, 12° andar "A" e "B", em Macau
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 13532 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 均威國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA QUEENSWAY INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : QUEENSWAY INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街126號怡德商業中心28樓
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 16095 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: WAI KAI CHAI I CHONG IAO HAN KONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO PERFECTION, LIMITADA
 英文 inglês : PERFECTION GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Concordia, Edifício Industrial Vang Tak, 11° andar Bloco B, em Macau
 資本 capital : MOP\$210.000,00
 登記編號 N° do registo: 2642 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: WAI SON LOI HANG SE IAO HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO VINCENT, LIMITADA
 英文 inglês : VINCENT TRAVEL AND TOURISM COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心五樓A座 Rua de Pequim, n° 174, Edifício Centro Comercial Kong Fat, 5° andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 10146 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永裕國際資產管理顧問有限公司
 葡文 português : UNI INTERNACIONAL - CONSULTADORIA EM GESTÃO DE PROPRIEDADES, LIMITADA
 英文 inglês : UNI INTERNATIONAL ASSETS MANAGEMENT CONSULTANT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大堂區冼星海大馬路珠光大廈 11 樓 C 座 Avenida Xian Xing Hai, s/n.º, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar C, freguesia da Sé, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14846 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 不老林國際 (澳門) 有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INTERNACIONAL (MACAU) BROAD LINK LIMITADA
 英文 inglês : BROAD LINK INTERNATIONAL (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門果欄街 13 至 15 號德寶大廈地下 B 舖
 資本 capital : MOP\$90.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15324 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : ALIANÇA INTERNACIONAL - PRODUTOS PARA ANIMAIS (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : ALLIANCE PET BUSINESS INTERNATIONAL (MACAU) INCORPORATION LIMITED
 法人住所 sede : Rua Luís Gonzaga Gomes, n.º 136, Edifício Lei San, 6.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 9995 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國事務有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA TÉCNICA E FINANCEIRA AO INVESTIMENTO NA REPÚBLICA POPULAR DA CHINA LIMITADA
 英文 inglês : CHINA AFFAIRS & FINANCIAL CONSULTANT FOR THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA LIMITED
 法人住所 sede : Rua de S. Domingos, n.ºs 16F-L, Centro Comercial Hin Lei, 5.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$330.000,00
 登記編號 N.º do registo: 8673 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯科資訊有限公司
 葡文 português : INFORMÁTICA UNION WORLD LIMITADA
 英文 inglês : INFORMATION UNION WORLD COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n.º 174, Edifício Centro Comercial Kong Fat, 17.º andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14251 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利信達澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : LE SAUNDA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : LE SAUNDA MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門板樟堂街 16 — I 號顯利商業中心 7 字樓 E — 8 2 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15698 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : R E G E N T 工業澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : REGENT INDUSTRIAL (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : REGENT INDUSTRIAL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈10字樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 15864 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 黃鄭顧問工程師(澳門)有限公司
 葡文 português : WONG & CHENG CONSULTORES DE ENGENHARIA CIVIL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WONG & CHENG CONSULTING ENGINEERS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業中心9樓D座 Avenida da Praia Grande, n° 599,
 Edifício Comercial Rodrigues, 9° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 15704 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉來光學有限公司
 葡文 português : WIDE LOYAL LIMITADA
 英文 inglês : WIDE LOYAL VISION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路南方大廈3樓S及T室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 15857 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: HAP KUAN POU HIM TOI LEI IAU HAN CONG SI
 葡文 português : CONCORD - MEDIAÇÃO DE SEGUROS, LIMITADA
 英文 inglês : CONCORD INSURANCE AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路葡京酒店舊翼地下(SJM行政部) Avenida da Amizade, s/n°, Hotel
 Lisboa, Old Wing, r/c (S.J.M.-Esc. Executivo), em Macau
 資本 capital : MOP\$280.000,00
 登記編號 N° do registo: 4149 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: KEI CHÊK IEONG HONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL MIRICAL, LIMITADA
 英文 inglês : MIRICAL TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Almirante Magalhães Correia, n° 41, Edifício Industrial Keck Seng, Fase
 3, 4° andar S.T.Y.Z., em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 4277 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SEK NGÁ IEONG HONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO ARTISTIC, LIMITADA
 英文 inglês : ARTISTIC IMPORT & EXPORT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Almirante Magalhães Correia, n° 41, Edifício Industrial Keck Seng, Fase
 3, 4° andar S.T.Y.Z., em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 8012 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈得利製衣廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO WINTEX, LIMITADA
 英文 inglês : WINTEX GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Leste do Hipodromo, n° 25, Edifício Industrial Fok Tai, 9° andar A, D,
 12° andar B e 13° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$320.000,00
 登記編號 N° do registo: 2608 (SO)

- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門生育中心一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸冼星海大馬路珠光大廈10樓D座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15909 (SO)
- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富文貿易有限公司
 羅馬拼音 romanização: FU MAN MAO IEK IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO FU MAN, LIMITADA
 英文 inglês : FOR WIN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Estrada de Sete Tanques, n.º 1441-D, Edifício Cypress Court, 11.º andar B, na Ilha da Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 9702 (SO)
- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高新專研產品有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS J&T, LDA
 英文 inglês : J&T ENGINEERED PRODUCT CO. LTD
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心13樓F座 Rua de Pequim, n.º 174, Edifício Centro Comercial Kuong Fat, 13.º andar F, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14957 (SO)
- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : D U R A — 建築裝修一人有限公司
 葡文 português : DURA - CONSTRUÇÕES E DECORAÇÕES, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : DURA - CONSTRUCTION AND DECORATION, LIMITED
 法人住所 sede : Estrada D. Maria II, n.ºs 3 a 21, 3.º andar H, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 10240 (SO)
- 商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: FAI IEONG MAU IEK TAU CHI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL FAR OCEAN, LIMITADA
 英文 inglês : FAR OCEAN INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pequim, Edifício Centro Financeiro, n.º 202-A, 11.º andar I e J, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 8287 (SO)
- 商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: OU MUN LEI CHENG KUOC CHAI LOI HANG SÉ IAO HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO LEI CHENG MACAU (INTERNACIONAL), LIMITADA
 英文 inglês : LEI CHENG MACAU (INTERNATIONAL) TOUR AND TRAVEL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街230—244號金融中心9樓M座
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 12063 (SO)
- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金熊貓創作(中國)澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : KAM HONG MAO CRIAÇÃO (CHINA) COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN PANDA CREATION (CHINA) MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路62號中央商業中心2樓B座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15585 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 日漾飲品商貿(澳門)有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE REPRESENTAÇÃO DE BEBIDAS E COMÉRCIO GERAL IAT IEONG (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : YTJL BEVERAGE INTERTRADE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督大馬路111-113A號華寶商業中心9樓C座 Avenida do Almirante Lacerda, n.ºs 111-113A, Edifício Wa Pou Seong Ip Chong Sam, 9.º andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14008 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 禮志澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : LEASEAR COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : LEASEAR MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路62號中央商業中心2樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15808 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: CHAN YEE KEE SOI HAU KIT KÔI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE CANALIZAÇÃO E SANITÁRIOS CHAN YEE KEE LIMITADA
 英文 inglês : CHAN YEE KEE PLUMBING AND SANITARY WARE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua Pequim, s/n.º, Edifício I Tak, 7.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 4867 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門(儀器)發展有限公司
 葡文 português : DESENVOLVIMENTO (EQUIPAMENTO) MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAU (EQUIPMENT) DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路47至53號幸運神商業大廈7樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15633 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 自然藥業(澳門)有限公司
 葡文 português : INDÚSTRIA FARMACÊUTICA NATUREZA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : NATURE PHARMACEUTICAL INDUSTRY (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Seng Tou, n.º 47, Edifício Flower City, Mao Tan Garden, Bloco 2, 18.º andar F, na Ilha da Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15732 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明義(集團)有限公司
 葡文 português : M I - MENG I (GRUPO) LIMITADA
 英文 inglês : M I -MENG I (GROUP) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢市場街88號地下 Rua do Mercado de Iao Hon, n.º 88, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14356 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 協成(澳門)防火有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ANTI-FOGO PERFECT (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : PERFECT (MACAU) FIRE PROTECTION COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Rua Tomás Vieira, n.º 70-B, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 11655 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 珠新圖書有限公司
 葡文 português : LIVRARIA CHU SAN LIMITADA
 英文 inglês : CHU SAN LIBRARY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬交石斜坡(黑沙環斜路) 21號新益花園H舖地下 Rampa dos Cavaleiros, n.º 21, Edifício "Jardins Sun Yick", r/c "H", em Macau
 資本 capital : MOP\$41.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13804 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永怡(澳門)一人有限公司
 葡文 português : WINSOR (MACAU) - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 57, Edifício Kam Wa Kok, 7.º andar, letra "A", em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15834 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門中國國際旅行社有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO INTERNACIONAL (CHINA-MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : CHINA INTERNATIONAL TRAVEL SERVICE (MACAO), LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 315, Centro Comercial Nam Yue, 5.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$2.100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 10198 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美麗華旅行社有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO MIRADA, LIMITADA
 英文 inglês : MIRADA TRAVEL LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Xangai, n.º 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 10.º andar "B-D"
 資本 capital : MOP\$1.200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 8717 (SO)

二零零二年十二月十七日於商業及動產登記局——局長 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 17 de Dezembro de 2002.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$66,000.00)
 (Custo desta publicação \$ 66 000,00)

身份證明局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

公告

Anúncios

按二零零二年十二月十二日行政法務司司長批示及根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M

Faz-se público que, de harmonia com o despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Dezembro de 2002, e nos termos definidos no Estatuto dos Tra-

號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》之規定，本局現以文件審閱及有限制的方式進行一般晉升開考，以填補六月二十日第31/94/M號法令核准並經九月七日第39/98/M號法令修訂的身份證明局人員編制內第一職階首席技術輔導員一缺。

上述開考通告已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場一字樓本局行政暨財政處。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

二零零二年十二月十六日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

根據行政法務司司長二零零二年八月十三日及二零零二年十二月十二日的批示，根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過考試方式進行一般晉升開考，以填補六月二十日第31/94/M號法令核准並經九月七日第39/98/M號法令修訂的身份證明局人員編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺。

上述開考通告已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場一字樓本局行政暨財政處。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

二零零二年十二月十六日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

經濟局

公告

為填補經濟局人員編制之第二職階首席高級資訊技術員一缺，經於二零零二年十一月二十七日第四十八期第二組《澳門特

balhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 31/94/M, de 20 de Junho, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 39/98/M, de 7 de Setembro.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, edifício China Plaza, 1.º andar, e o prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 16 de Dezembro de 2002.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

Faz-se público que, de harmonia com os despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Agosto de 2002, e de 12 de Dezembro de 2002, se acha aberto concurso comum, de acesso, de prestação de provas, geral, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico existente no quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 31/94/M, de 20 de Junho, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 39/98/M, de 7 de Setembro, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, edifício China Plaza, 1.º andar, e o prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 16 de Dezembro de 2002.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Econo-

別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考通告的公告。現根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零零二年十二月十六日於經濟局

代局長 蘇添平

（是項刊登費用為 \$1,116.00）

mia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar (edifício Banco Luso Internacional), a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de informática principal, 2.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2002, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 16 de Dezembro de 2002.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

財 政 局

財 稅 廳

通 告

職 業 稅

按照二月二十五日第 2/78/M 號法律通過並由八月二十三日第 9/93/M 號法律重新修訂的職業稅章程第十條第一款之規定，茲通知上述稅項之第一組（散工及僱員）及第二組（自由及專門職業）無適當編製會計之納稅人應於二零零三年一月及二月份內向澳門財稅廳遞交 M/五式收益申報書一式兩份。

倘第一組納稅人之報酬是從唯一的僱主處獲得時，則可豁免遞交所指申報書。

第二組納稅人（自由及專門職業）按照同一章程第十一條第一款所指備有適當編製會計應於二零零三年一月二日至四月十五日期間，於上述地點遞交 M/五式收益申報書一份，並附同下列文件：

a) 根據公定會計對企業所訂定的形式而作出的綜合資產負債表，該年度的損益表，結算的附件和結果演變等的副本；

b) 更正過賬或調整通賬前或後的試算表或總賬目累進結算表及營業決算表；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

REPARTIÇÃO DE FINANÇAS

Aviso

Imposto profissional

De conformidade com o disposto no artigo 10.º, n.º 1, do Regulamento do Imposto Profissional, aprovado pela Lei n.º 2/78/M, de 25 de Fevereiro, com a nova redacção dada pela Lei n.º 9/93/M, de 23 de Agosto, avisam-se todos os contribuintes do 1.º Grupo (assalariados e empregados por conta de outrem), e do 2.º Grupo (profissões liberais e técnicas) — sem contabilidade devidamente organizada — do referido imposto, que deverão entregar, durante os meses de Janeiro e Fevereiro de 2003, na Repartição de Finanças de Macau, em duplicado uma declaração de rendimentos conforme o modelo M/5.

Ficam dispensados da apresentação da referida declaração os contribuintes do 1.º Grupo cujas remunerações provenham de uma única entidade pagadora.

Os contribuintes do 2.º Grupo (profissões liberais e técnicas) — com contabilidade devidamente organizada conforme n.º 1 do artigo 11.º do mesmo regulamento — deverão entregar, durante o período de 2 de Janeiro a 15 de Abril de 2003, no local acima referido, uma declaração de rendimentos conforme o modelo M/5, juntamente com os seguintes documentos:

a) Cópia do balanço sintético, da demonstração dos resultados do exercício e do anexo ao balanço e a demonstração de resultados, de acordo com o especificado no Plano Oficial de Contabilidade para as empresas;

b) Balanços de verificação ou balancetes progressivos do razão geral, antes e depois dos lançamentos de rectificação ou regularização e de apuramento dos resultados do exercício;

c) 所得補充稅章程第十三條第一款 b) 項所指 M/ 三式的攤折表；

d) 所得補充稅章程第十三條第一款 e) 項所指 M/ 四式的備用金表；

又通知所有僱主，須於二零零三年一月及二月份內向上述地點遞交 M/ 三及 M/ 四式表格一式兩份，載明本年度曾支付或撥給任何薪酬或收益予散工及 / 或僱員之名表。

有關之申報書及名表表格將由本廳免費供給，倘欠交或其資料不確時，將處以澳門幣五百至五千元之罰款。

二零零二年十二月五日於澳門財稅廳

澳門財稅廳廳長 容光亮

本件經財政局局長艾衛立核閱

(是項刊登費用為 \$2,329.00)

佈告

關於市區房屋稅事宜

茲特報告，仰所有納稅人知悉，欲在二零零二年度稅項上享受市區房屋稅章程第十三條及第二十五條所指扣除保養及維修費之規定，得在一月份內，以每一樓宇或其部份填報一份由本廳免費供應之 M/ 七式申報書。

二零零二年十二月五日於澳門財稅廳

澳門財稅廳廳長 容光亮

本件經由財政局局長艾衛立核閱

(是項刊登費用為 \$881.00)

c) Mapa modelo M/3 das amortizações a que se refere a alínea b) do n.º 1 do artigo 13.º do Regulamento do Imposto Complementar de Rendimentos;

d) Mapa modelo M/4 das provisões a que se refere a alínea e) do n.º 1 do artigo 13.º do Regulamento do Imposto Complementar de Rendimentos.

São também, por este meio, avisadas as entidades patronais que deverão entregar nos meses de Janeiro e Fevereiro de 2003, e no local acima referido uma relação nominal, em duplicado, conforme os modelos M/3 e M/4, dos assalariados e/ou empregados a quem, no corrente ano, hajam pago ou atribuído qualquer remuneração ou rendimento.

Os impressos da declaração e das relações nominais serão gratuitamente fornecidos por esta Repartição e a falta da entrega das mesmas ou a inexactidão dos seus elementos será punida com a multa de MOP 500,00 a MOP 5 000,00.

Repartição de Finanças de Macau, aos 5 de Dezembro de 2002.

O Chefe da Repartição de Finanças de Macau, *Iong Kong Leong*.

Visto.

O Director dos Serviços de Finanças, *Carlos Fernando de Abreu Ávila*.

(Custo desta publicação \$ 2 329,00)

Edital

Contribuição Predial Urbana

São, por este meio, avisados os contribuintes que pretendam beneficiar, relativamente ao exercício de 2002, da dedução das despesas de conservação e manutenção, prevista nos artigos 13.º e 25.º do Regulamento da Contribuição Predial Urbana, em vigor, de que deverão apresentar, no mês de Janeiro, uma declaração do modelo M/7, em separado para cada prédio ou parte dele, que será fornecida, gratuitamente, por esta Repartição.

Repartição de Finanças de Macau, aos 5 de Dezembro de 2002.

O Chefe da Repartição de Finanças de Macau, *Iong Kong Leong*.

Visto.

O Director dos Serviços de Finanças, *Carlos Fernando de Abreu Ávila*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

司法警察局

名單

按照刊登於二零零二年五月十五日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》有關以考核方式進行普通性一般入職開考，以填

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Lista

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, com vista ao preenchi-

補司法警察局編制內高級技術人員組別中文文學士範疇之第一職階二等高級技術員一缺，現公布最後評核名單如下：

A) 合格的應考人：	分
1.º 譚炳棠	7.91
2.º 龐雪梅	7.23
3.º 蕭麗芳	6.91
4.º 陳愛嬌	6.90
5.º 陸月來	6.87
6.º 岑志棠	6.74
7.º 呂志鵬	6.46
8.º 鍾健芬	6.44
9.º 江銳輝	6.30
10.º 李智能	6.18
11.º 林秀	6.12
12.º 劉沛恩	6.11
13.º 梁容	6.00
14.º 梁偉瑜	5.97
15.º 周葉建	5.95
16.º 吳蕙蘭	5.92
17.º 黃志德	5.90
18.º 梁雪雯	5.89
19.º 周非凡	5.88
20.º 余家偉	5.76
21.º 李淑儀	5.69
22.º 羅雲祥	5.64
23.º 李莉	5.64
24.º 鄧紫薇	5.59
25.º 何柳愛	5.44
26.º 簡穗川	5.38
27.º 朱陽	5.33
28.º 鄭佩儀	5.23

B) 被淘汰的應考人：45 人

備註：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，投考人可在本名單公佈日起十個工作日內就本名單提出上訴。

(按照保安司司長於二零零二年十二月十六日批示確認)

二零零二年十二月十日於司法警察局

mento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de letras (chinesas), do quadro de pessoal de técnico superior da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 20, II Série, de 15 de Maio de 2002:

A) Candidatos aprovados:	valores
1.º Tam Peng Tong	7,91
2.º Pong Sut Mui	7,23
3.º Sio Lai Fong	6,91
4.º Chan Oi Kio	6,90
5.º Lok Ut Loi	6,87
6.º Sam Chi Tong	6,74
7.º Loi Chi Pang	6,46
8.º Chung Kin Fan	6,44
9.º Kong Ioi Fai	6,30
10.º Lei Chi Nang	6,18
11.º Lam Sao aliás Lam Sieu	6,12
12.º Lao Pui Ian	6,11
13.º Leong Iong	6,00
14.º Leong Wai U	5,97
15.º Chao Ip Kin	5,95
16.º Ng Vai Lan	5,92
17.º Wong Chi Tak	5,90
18.º Leung Sut Man	5,89
19.º Chao Fei Fan	5,88
20.º Yu Ka Wai	5,76
21.º Lei Sok I	5,69
22.º Law Wan Cheong	5,64
23.º Lei Lei	5,64
24.º Tang Chi Mei	5,59
25.º Ho Lao Oi	5,44
26.º Kan Soi Chun	5,38
27.º Chu Ieong	5,33
28.º Cheang Pui I	5,23

B) Candidatos excluídos: quarenta e cinco.

Observação: Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os concorrentes podem interpor recurso desta lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Dezembro de 2002).

Polícia Judiciária, aos 10 de Dezembro de 2002.

典試委員會：

主席：副局長 馬央

正選委員：學校校長 張玉英

首席高級技術員 鄭宇光

(是項刊登費用為 \$2,796.00)

公告

按照刊登於二零零二年四月十七日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通性一般入職開考，錄取在刑事技術範疇進行實習之人員，以填補司法警察局編制內刑事技術輔導員組別之第一職階二等刑事技術輔導員八缺，茲通知以下事宜：

(一) 知識考試之評核名單已張貼於龍嵩街司法警察局二樓人力資源、接待暨公共關係處內供查閱。

(二) 專業面試將於二零零三年一月七、八及九日在澳門龍嵩街司法警察局國際刑警會議室內進行，具體時間載於上述名單內。

二零零二年十二月十七日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$930.00)

按照刊登於二零零二年四月十七日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》有關以考核方式進行普通性一般入職開考，錄取在刑事技術範疇進行實習之人員，以填補司法警察局編制內刑事技術鑑定員組別之第一職階二等刑事技術鑑定員兩缺和為填補將來出現的空缺，考試成績有效期為一年，由最後評核名單於《澳門特別行政區公報》公佈日起計算，茲通知以下事宜：

(一) 知識考試之評核名單已張貼於龍嵩街司法警察局二樓人力資源、接待暨公共關係處內供查閱。

(二) 專業面試將於二零零三年一月十三、十四、十五及十六日在澳門龍嵩街司法警察局國際刑警會議室內進行，具體時間載於上述名單內。

二零零二年十二月十七日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$901.00)

O júri do concurso:

Presidente: João Maria da Silva Manhão, subdirector.

Vogais efectivos: Cheong Ioc Ieng, directora da Escola; e

Cheang U Kuong, técnico superior principal.

(Custo desta publicação \$ 2 796,00)

Anúncios

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para a admissão ao estágio na área de criminalística, com vista ao preenchimento de oito lugares de adjunto-técnico de criminalística de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal de adjunto-técnico de criminalística da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2002, do seguinte:

1) A lista de prova de conhecimentos encontra-se afixada, para consulta, na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas, sita no 2.º andar da Polícia Judiciária, na Rua Central.

2) A entrevista profissional realizar-se-á nos dias 7, 8 e 9 de Janeiro de 2003, na sala de reunião da Interpol desta Polícia Judiciária, na Rua Central, de acordo com o horário constante da mesma lista.

Polícia Judiciária, aos 17 de Dezembro de 2002.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 930,00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para a admissão ao estágio na área de criminalística, com vista ao preenchimento de dois lugares de perito de criminalística de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal de perito de criminalística da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2002, do seguinte:

1) A lista de prova de conhecimentos encontra-se afixada, para consulta, na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas, sita no 2.º andar da Polícia Judiciária, na Rua Central.

2) A entrevista profissional realizar-se-á nos dias 13, 14, 15 e 16 de Janeiro de 2003, na sala de reunião da Interpol desta Polícia Judiciária, na Rua Central, de acordo com o horário constante da mesma lista.

Polícia Judiciária, aos 17 de Dezembro de 2002.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 901,00)

澳門監獄

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

公告

Anúncio

按照刊登於二零零二年十一月二十七日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》內的公告，以筆試考核及有限制方式進行普通晉升開考，為填補澳門監獄人員編制內第一職階首席技術員二缺、第一職階一等技術員二缺及第一職階特級技術輔導員一缺，現根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，准考人臨時名單張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政大樓地下告示板，以供查閱。

根據同一通則第五十七條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零二年十二月十三日於澳門監獄

典試委員會主席：行政暨財政處處長 黃妙玲

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

Faz-se público que se encontram afixadas, no quadro de anúncio do rés-do-chão do Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sita na Rua de S. Francisco Xavier, s/ /n, Coloane, Macau, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, de prestação de provas escritas, condicionados, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, e de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Estabelecimento Prisional de Macau, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2002, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

As presentes listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 13 de Dezembro de 2002.

A Presidente do júri, *Wong Mio Leng*, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

文化局

INSTITUTO CULTURAL

公告

Anúncio

茲通知，按照社會文化司司長二零零二年十二月九日的批示，現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考，以填補文化局人員編制內下列空缺：

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階一等高級技術員一缺；

第一職階首席翻譯員一缺；

第一職階一等技術員二缺；

第一職階一等技術輔導員二缺；

第一職階特級助理技術員一缺；

第一職階一等助理技術員一缺。

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Dezembro de 2002, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal do Instituto Cultural:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão;

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão; e

Um lugar de técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão.

上述開考通告已張貼於友誼大馬路海景花園 87-U 文化局總部，有意報考者請自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一工作天起計十天內遞交有關資料。

二零零二年十二月十八日於文化局

局長 何麗鑽

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na sede do Instituto Cultural, sito na Praceta de Miramar, n.º 87-U, edifício San On, sendo o prazo para a apresentação de candidaturas de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto Cultural, aos 18 de Dezembro de 2002.

A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

社會工作局

名單

社會工作局為填補人員編制內首席高級技術員第一職階一缺，經於二零零二年十一月六日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分

韓衛 9.14

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，應考人可自本名單公布日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零二年十二月十一日社會文化司司長之批示確認)

二零零二年十二月六日於社會工作局

典試委員會：

主席：黃艷梅

正選委員：張惠芬

許華寶

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

社會工作局為填補人員編制內首席技術員第一職階二缺，經於二零零二年十一月六日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分

1.º 葉文祺 8.46

2.º 陳潔屏 8.24

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Listas

Classificativa do candidato ao concurso documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 6 de Novembro de 2002:

Candidato aprovado: valores

Hon Wai 9,14

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Dezembro de 2002).

Instituto de Acção Social, aos 6 de Dezembro de 2002.

O Júri:

Presidente: Vong Yim Mui.

Vogais efectivos: Cheong Wai Fan; e

Hoi Va Pou.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 6 de Novembro de 2002:

Candidatos aprovados: valores

1.º Ip Man Kei 8,46

2.º Chan Kit Ping 8,24

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，應考者可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零二年十二月十一日社會文化司司長之批示確認)

二零零二年十二月六日於社會工作局

典試委員會：

主席：黃艷梅

正選委員：韓衛

許華寶

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Dezembro de 2002).

Instituto de Acção Social, aos 6 de Dezembro de 2002.

O Júri:

Presidente: Vong Yim Mui.

Vogais efectivos: Hon Wai; e

Hoi Va Pou.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

發利工業大廈業主聯誼會

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde onze de Dezembro de dois mil e dois, sob o número setenta e oito barra dois mil e dois do maço número um, um exemplar dos estatutos da associação “發利工業大廈業主聯誼會”, do teor seguinte:

一、名稱與宗旨

第一條——本會採用之名稱為“發利工業大廈業主聯誼會”，會址設於黑沙環巷 NO.10，發利工業大廈地下大堂管理處，澳門。

二、大會的組織架構

1. 所有“發利工業大廈”工廠單位的業主均可自願入會成為會員。

2. 全體會員大會是最高權力機構，由全體大會選舉理事及監事會。

三、會員的權利與義務

第三條——會員資格：

1. 商戶之小業主，均可自願參加成為會員。

第四條——會員權利

3. 每一廠戶擁有一投票權（一廠一票）。

4. 參加本會舉辦的活動。

五、全體會員大會

第八條——全體會員大會是本會的最高權力機構，由所有會員組成，每年最少召開一次會議，會議通知必須在14天前發出。在通知書上須印有會議舉行之時間、日期、地點及議程。

第九條——經十分之一的會員聯名提議，可召開緊急會議，會員大會會議開會時，如人數不夠半數時，則應順延一小時進行第二次召集，逾時不論人數多寡，會議如期舉行，決議以絕對多數票通過而作實。

——刪除六、基金管理委員的第十一條、第十二條及第十三條。

七、理事會的職責

——取消 3. 執行罰則。

Está conforme.

Primeiro Cartório Notarial de Macau, aos onze de Dezembro de dois mil e dois. — A Primeira-Ajudante, Ivone Maria Osório Bastos Yee.

(是項刊登費用為 \$812.00)

(Custo desta publicação \$ 812,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação de Empregados da Indústria Hoteleira de Macau

中文為“Ou Mun Loi Ip Chek Cong Vui”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零零二年十二月十二日，存檔於本署之 1/2002/ASS 檔案組內，編號為七十七號，並登記於第三號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為 457 號，有關修改之條文內容如下：

Associação de Empregados da Indústria Hoteleira de Macau

章程

第一條——本會定中文名稱為“澳門酒店旅業職工會”；葡文為“Associação de Empregados da Indústria Hoteleira de Macau”；英文名稱為“Macao Hotel Employees Association”，以下簡稱本會。

第二條——本會是澳門工會聯合總會的屬會，是酒店僱員之組織，以團結酒店業職工、熱愛祖國、維護職工的合理權益、參與社會、辦好文教、福利、康樂事業為宗旨。